

1874-08-01

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Niels Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

På side 2 står der med blyant: "til Niels

1 aug 74" - dette er påført senere.

Gengivet i: H. Ditzel: En Kunstner i

svøb, Skovgaard Museets

Forlag, 1971, s. 74-75

Afsendersted:

Viborg

Omtalte personer:

Gitte Høyen

Omtalte steder:

Vejlevej 56C, 8800 Viborg, Danmark

Brunshåb

Arkivplacering:

Mappe 9 nr. 52

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard skriver til sin broder Niels for at ønske ham god bedring med forkølelsen. Han spørger også om han må få fru Højens adresse.

TRANSSKRIFTION

Viborg 1 Aug 1874

Kjære Niels!¹

Tak for dit brev og læredet. Hvad er det for pjalteri med din hoste, du kan prise din lykke du ikke er kommet til Viborg Domkirke, for det er en hoste gryde, og slipper man godt gennem den, skulde man tro man ikke fik hoste hvordan man så bar sig ad, jeg er imidlertid grumme glad men tillige grumme overasket over at jeg er sluppet, og nu får du også se at komme dig Nikkel. Du er vel nok så god at sende mig Fru Højens² adresse. Forleden skulde jeg male sadan et Lam på kalk væken, men det var ingen let opgave for det skulde være fra det tolvte Arhundre hvilket Hr. Lund |mente| rigtig nok Mente at det ikke godt kunde blive andet når jeg malte det. Det gik forresten ganske godt, men det dyr jeg havde mest morskab af at tegne og male var dog en Pilikan, den var nemmere

●2●

|til Niels 1 aug 74|

at få Romansk for jeg kunde ikke huske de moderne.

Forleden var jeg en fyraftens tur på 1½ Mil, jeg gik ad Brunshåb til så mod øst og fulgte siden den smukke dal der går mod nord til det blev mørkt håbede at finde vejen der gik forbi Skovsgård syntes det varede noget længe, til jeg stod lige ved den kilte så hjemad med syvmile skrid så våd af duk, og snavset af landevejen, så det var rædsomt.

Da jeg i Søndags gik hjem fra heden, var det tordenvejr og jeg så da en hel del lynstråler. Da jeg igår lagde sidste hånd på loftsværket, morede det mig at se en snekers snedker som skulde sætte nogle træplader op, for han krøb lige så forsigtig som vi i begyndelsen. I FTorsdags var jeg halv gal, det vil sige Hald gal, jeg syntes nemlig der var så grulig smukt derude. God bedring kjære Niels din

Broder Kim³

Hils hjemme.

¹ Joakims lillebror Niels Skovgaard (1858-1938).

² Edele Birgitte Høyen (1799-1883). Født Westergaard gift i 1832 med kunsthistoriker N.L. Høyen (1798-1870). De var meget nære venner til Skovgaard-familien.

³ Joakim Skovgaard (1856-1933).

Viborg 1 Aug 1874.



Kjære Niels!

Tak for dit brev og læredit.

Udad er det for pjalteri med din heste, du
kan prøve din lykke du ikke er kommet
til Viborg Damskirke, for det er en heste
grøde, og slipper man godt gjenksom den,
skulde man tro man ikke fik heste hvordan
man så har sig ad, jeg er imidlertid grumme
glad om tillige grumme overasket over at jeg
er sluppet, og nu får du også se at komme
dig Nibbel. Du er vel nok så god at sende mig
Fra Højsens adresse. Forleden skulde jeg
male sådan et Lam på klatke vægen,
men det var ingen let opgave for
det skulde være fra det tolvte århundrede
hvilket Hr. Lund ^{mente} rigtig nok mente
at det ikke godt kunde blive andet
når jeg malte det. Det gik forresten ganske godt,
men det dyr jeg havde mest smørsek af at tegne
og male var dog en Piliikan, den har nemmere



til Niels 1 Aug 74

at få Romansk for jeg kunde ikke huske de
moderne.



Førleden var jeg en fyrstens
tur på 1½ Mil, jeg gik ad
Børnshøj til så mod øst
og fulgte ^{iden} den smukke dal
der går mod nord til det blev mørkt
håbede at finde vejen der gik forbi Skovgaard
Slyntes det varede noget længe, til jeg stod
lige ved den pille så hjemad med symle
skrid så våd af duk, og snarset af
landvejen, så det var rædsomt.

Da jeg i Søndags gik hjem fra bedst
var det tordenvejr og jeg så da en hel ~~stet~~
lynstråler. Da jeg igår lagde sidste hånd
på loftsværket, mødte det mig at se en ~~møde~~
smedken som skulde rette nogle træ plader
op, for han krøb lige så forrygtig som vi i
begyndelsen. I. T. Torsdags var jeg halv gal,
det vil sige Hald gal, jeg syntes nemlig
der var så ~~fuld~~ smukt derude.

God bedring kjære Niels din

broder Kim

Hils hjemme.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 9 Nr. 52